

**No. 49583**

---

**New Zealand  
and  
European Union**

**Agreement in the form of an exchange of letters between the European Union and New Zealand pursuant to Article XXIV:6 and Article XXVIII of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) 1994 relating to the modification of concessions in the schedules of the Republic of Bulgaria and Romania in the course of their accession to the European Union. Brussels, 28 April 2011**

**Entry into force:** *1 December 2011, in accordance with the provisions of the said letters*

**Authentic texts:** *Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovene, Spanish and Swedish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *New Zealand, 1 May 2012*

*Only the authentic English and French texts of the Agreement are published herein. The other authentic texts of the Agreement are not published herein, in accordance with article 12(2) of the General Assembly Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended, and the publication practice of the Secretariat.*

---

**Nouvelle-Zélande  
et  
Union européenne**

**Accord sous forme d'échange de lettres entre l'Union européenne et la Nouvelle-Zélande au titre de l'article XXIV, paragraphe 6, et de l'article XXVIII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) de 1994 concernant la modification de concessions dans les listes d'engagements de la République de Bulgarie et de la Roumanie, dans le cadre de leur adhésion à l'Union européenne. Bruxelles, 28 avril 2011**

**Entrée en vigueur :** *1<sup>er</sup> décembre 2011, conformément aux dispositions desdites lettres*

**Textes authentiques :** *bulgare, tchèque, danois, néerlandais, anglais, estonien, finnois, français, allemand, grec, hongrois, italien, letton, lituanien, maltais, polonais, portugais, roumain, slovaque, slovène, espagnol et suédois*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Nouvelle-Zélande, 1<sup>er</sup> mai 2012*

*Seuls les textes authentiques anglais et français de l'Accord sont publiés ici. Les autres textes authentiques de l'Accord ne sont pas publiés ici, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé, et à la pratique du Secrétariat dans le domaine des publications.*

AGREEMENT  
IN THE FORM OF AN EXCHANGE OF LETTERS  
BETWEEN THE EUROPEAN UNION  
AND NEW ZEALAND  
PURSUANT TO ARTICLE XXIV:6 AND ARTICLE XXVIII  
OF THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE (GATT) 1994  
RELATING TO THE MODIFICATION OF CONCESSIONS  
IN THE SCHEDULES OF THE REPUBLIC OF BULGARIA AND ROMANIA  
IN THE COURSE OF THEIR ACCESSION TO THE EUROPEAN UNION

I

A. Letter from the Union

Done at Brussels, 28.-04- 2011

Sir,

Following negotiations under Article XXIV:6 and Article XXVIII of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) 1994 relating to the modification of the Schedules of the Republic of Bulgaria and Romania in the course of their accession to the European Union, I have the honour to propose the following:

1. The European Union shall incorporate in its schedule, for the customs territory of the EU 27, the concessions contained in the schedule of the EU 25 with the following modifications:

Add 400 tonnes (carcase weight) to the allocation for New Zealand under the EU tariff rate quota "meat of sheep or goats, fresh, chilled or frozen", maintaining the present in-quota rate of 0 %;

Create an erga omnes allocation of 200 tonnes (carcase weight) under the EU tariff rate quota "meat of sheep or goats, fresh, chilled or frozen", maintaining the present in-quota rate of 0 %;

Adjust the EU tariff rate quota "live sheep, other than pure-bred breeding animals", with an in-quota rate 10 %, by removing the allocations of 1010 tonnes (Romania) and 4255 tonnes (Bulgaria);

Adjust the EU tariff rate quota "meat of sheep or goats, fresh, chilled or frozen", with an in-quota rate 0 %, by removing the allocations of 75 tonnes (Romania) and 1250 tonnes (Bulgaria);

Change the definition of the EU tariff rate quota of 1300 tonnes "high quality beef" in the EU WTO schedule to: "High quality meat of bovine animals fresh, chilled or frozen. Supplying country New Zealand. Qualification for the quota is subject to conditions laid down in the relevant EU provisions".

2. The European Union shall also replace the definition of high quality beef in the European Union regulations implementing this quota by the following: "Selected beef cuts derived from exclusively pasture grazed steers or heifers, the carcasses of which have a dressed weight of not more than 370 kilograms. The carcasses shall be classified as A, L, P, T or F, be trimmed to a fat depth of P or lower and have a muscling classification of 1 or 2 according to the carcass classification system administered by the New Zealand Meat Board".
3. New Zealand accepts the European Union's approach to netting-out of tariff rate quotas as a way of adjusting the GATT obligations of the EU 25 and those of the Republic of Bulgaria and Romania following the recent enlargement of the European Union.

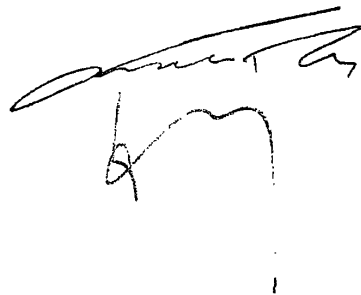
4. Consultations may be held at any time with regard to any of the above matters at the request of either Party.

I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the content of this letter. Should this be the case, this letter and your confirmation shall together constitute an Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Union and New Zealand (the "Agreement").

The European Union and New Zealand shall notify to each other the completion of their internal procedures for the entry into force of the Agreement. The Agreement shall enter into force 14 days after the date of receipt of the latest notification.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the European Union

A handwritten signature in black ink, consisting of a long, sweeping horizontal stroke followed by a series of smaller, more intricate loops and flourishes below it.